

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Ichishkiin

Pa'anixwat - Paiyumsha
Treaty Days Celebration

Treaty of 1855 with the Middle Oregon Columbia River Tribes. Definition of Treaty. A formally concluded and ratified agreement between countries and the United States of America.

Wyampam, Taix, Tinainu
Warm Springs Bands Treaty Signers
Takshpash
John Day Area Treaty signers
Kilgaltwala
Wasq'upam Band
The Dalles, Dog River
Wasq'upam Band
Nch'iala Nch'I Tichami
President of the United States of America

Nch'i Wanalama itimatsha patkwapanichashana
pa'anixwat timash at'xan alxaixpa, putmt ku
paxa'maat paxaaptit paxat anwichtpa.

Wyampam, Taixpam, Takpashpam, Tinainupam
ku Wasq'upam iwa Kilgwala, Dalles, ku Dog
River.

The Columbia River Tribes of Middle Oregon
signed the "Treaty of 1855"

Pa'anixwat timash iwacha ani tamanwit kuuk
miyuux nch'i tichami iwacha Franklin D. Pierce.
The year the treaty of 1855 was made law,
Franklin D. Pierce was the President of the
United States of America.

Tamashwiklama John Flett, William Doffa.
The Interpreters for the Treaty were John
Flett, & William Dofa.

Putmt ku naxsh Wat'wilama, Simtustus,
Loksquisa, Shikame ku Kuckup (Upper
Wyampam, Taix)

Staxowlai ku Iso (Lower Wyampam)
Alexis ku Talkish (Tinainu)
Yais (Takshpash)

Mark Kwadau Kaskella (Dalles Wasq'upam)
Tasymt (Wasq'upam Kilgrala)

Wallachin (Wasq'upam Dog or Hood River)
There was eleven of th head leaders of the
river people who signed the treaty paper in
front of General Joel Palmer (superintendent)

Naxsh putaaptit ku mtaaptit ku c'mst
nishaichtpama snwilama patwaxlikna
tkwapanichashat pa'anixwat.

There are 139 headmen and delegaes of each
village who signed their "X" mark on the
"Treaty of 1855 of Middle Oregon"

Auku pa'anixwat tamanwit timash
anitnaq'itapa nami tananma patanaisha Numu
yadwon tananmamn. Thikuuknata akuukwa
mtaat tananmamn.

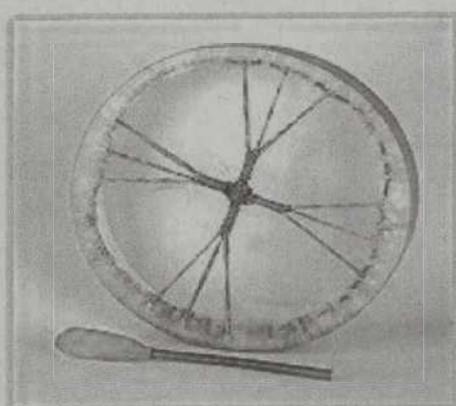
After the 1855 treaty was made law our
people accepted and included the Northern
Paiute people to be members of Warm Springs
Indian Reservation of Oregon. Since then we
are Federally Recognized as the Warm Springs
Confederated Tribes of Middle Oregon.

Community Class for Ichishkiin Language

Monday & Wednesday 5:30 - 9:00 pm
with Language Instructor Suzie Slockish
Main Floor Training Room

Sunday Home Base times vary
Language and Waashat Songs
With Language Instructor Suzie Slockish
For location contact Suzie at 553-3290

Upcoming Summer Class'
with Language Instructor Arlita Rhoan
Start date middle of June
Will be announced



Kiksht

Taps

P'ala igatxumama aga

Day is done

Agalax aga ilupdix

Gone the sun

Walala yamt walala aichala iypupdix agax

From the lakes

lkmimaxyamt

From the hills

Qidau gushaxmax yamt

From the Sky

Kanawi dan it'ukdix

All is well

It'ukdix kadax itlamachgwa

Safely rest

Kimank shaxel ishtamx kwaba sqwap kanawi
shan ba

God is nigh

Chaiyaxa gatxumam wigwa

Fading Light

qidau engi ikimnak shub alxuxaxdix

Dims the sight

Chaiyaxa qengi itq'ixanaba pu k'aya ixuxa

And a Star

Qidau engi kimank dagagap alixuxaxdix shaxel
agushaxba

Gems the Sky

Iyagaitxumix kimank dawax kanawi dan alixuxa

Gleaming Bright

Yaxi yaamt

From afar

Kwapt kadixa alishmaxidix kanawi qaxba

Drawing nigh

Kiwaba xab alixuxaxdix

Falls the night

It'ukdix kwankwan itgelxam itgixanaunxtma

Thanks & Praise

Maika bama idelxam ilawigwama

For our days

Kiwaba axka agalax kanawi shan tkdiwi k'axsh

alaxbaya

Neath the sun

Quidau itq'ixana bama akdux

Neath the stars

Agushaxba kanawa

Neath the sky

Qidau gaitl dawi alxiut qadamt

As we go

Qidau dan ilxelxlat

This we know

Shaxel ishtamx kanawi danba it'ukdi

God is nigh

Wilfred & Geraldine Jim and Mona Jim
and the Culture & Heritage Department staff
Invite you to learn "Hands on" to make:

"REGALIA"

Boys Shaps, Ribbon Shirts, Girls Dresses,
Girls Basket Hats, Shawls, & Etc
in the Cultural Craft Room at the Education
Building

May 31 11:00 am - 2:00 pm

Beginning June & Part of July will be Mon-
days and Tuesdays (excluding Tribal Holi-
days)

June 6th, 5:30 pm - 7:30 pm

June 7th, 11:00 am - 2:00 pm

June 13th, 5:30 pm - 7:30 pm

June 14th, 11:00 am - 2:00 pm

June 20th, 5:30 pm - 7:30 pm

June 21st, 11:00 am - 2:00 pm

June 27th, 5:30 pm - 7:30 pm

June 28th, 11:00 am - 2:00 pm

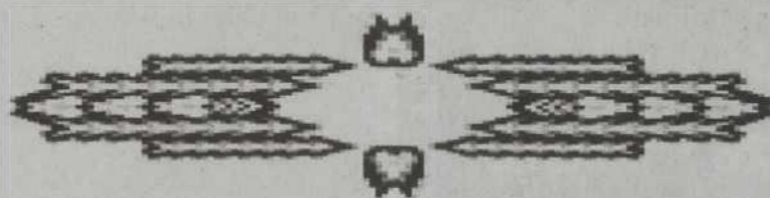
July 4th NO CLASS TRIBAL HOLIDAY

July 5th, 11:00 am - 2:00 pm

July 11th, 5:30 pm - 7:30 pm

July 12th, 11:00 am - 2:00 pm

Questions, Contact Culture & Heritage Staff



Numu

"Pesa Sooyoo Wen'a"
Respecting Tribal Ceremonies

KaNanumma Nanugan Soopeduhwat unne
Knowing your Tribal Dances

Umu mooatupu pesa matuginue pesa
matuginue. Nane sootuhina, hoobea no
hasoomunne.

Knowing the songs of worship and
celebration.

Tunekwuhudu	Singer
Natugooyona Natuwengedu	Song
Tukweb adu	Drummer
Wetooa	Drum
Kawowo'o	Bell
Kawowo'o ts akangedu	Bell Ringer
Nuga	Dance
Nugadu	Dancer

What it takes to make "Lukameen"

Agai	Salmon
Agai Nugai Shukan	Dried Salmon
Agai aho podo	Backbone
Agai hooba	Fish Soup
Pateda	Potatoe
Goohane	Cook
Hangobe	Flour

E mate yaiya'
MAKE ME HUNGRY



All Contacts for the Culture & Heritage
Department Staff are as follows:

Val Switzler, Director
Josie Blackwolf, Secretary
Arlita Rhoan, Lead Ichishkiin Instructor
Suzie Slockish, Ichishkiin Instructor
Anna Clements, Ichishkiin Instructor
Dallas Winishut, Ichishkiin Instructor
Pam Cardenas, Kiksht Instructor
Gladys Thompson, Kiksht Elder
Gerald Danzuka, Numu Instructor
Shirley Tufti, Numu Elder Instructor
Merle Kirk, Youth Program Coordinator
Any qestions you can contact any of the
staff at 553-3290 or stop by Education
Building 1110 Wasco Street

There is a great opportunity here for
our community and especially our
children to enjoy the company and
knowledge of our valued Elders.
Wilfred & Geraldine Jim
And members of the Culture &
Heritage department are bringing back

"FUN SOCIAL DANECs"

EVERY THURSDAY BEGINNING 5PM
at the Senior Citizen Center

Be a part of learning:
MOONLIGHT DANCE, COUGAR DANCE,
DROP THE HANDKERCHIEF DANCE,
PROPOSAL DANCE, HOBO DANCE,
INDIAN CHARLESTON, EAGLE DANCE,
AND MANY MORE FUN DANCES.

For more informtion contact:
Suzie Slockish or Merle Kirk
553-3290

Or better yet:
Take time stop by and have a lot of
fun learning